

GIMEG



NL- Driepits gaskooktoestel

FR- Rechaud à gaz trois feux

DU- Kochmülde drei flammig

EN- Three burner gas stove

GEBRUIKSAANWIJZING Gimeg driepits gas kooktoestel.

Belangrijk

- Lees deze gebruiksaanwijzing voor installatie en gebruik. Maakt u zich vertrouwd met dit toestel voordat het op de gasfles wordt aangesloten.
- Bewaar deze instructies voor later gebruik.

Waarschuwing: uitsluitend gebruiken buitenshuis.

Gasaansluiting

- Het toestel brandt op propaan/butaan gas G30.G31 en is geschikt voor aansluiting middels een propaangasslang die conform is aan EN 559 of EN1763. Sluit de rubber slang aan het verbindingsstuk van het toestel middels een slangkleem. De slang mag niet langer zijn dan 1.5 meter.
- Voor installatie controleren of de werkdruk van de gasdrukregelaar overeenkomt met de werkdruk van dit toestel zoals vermeld op het typeplaatje.
- Controleer of alle gasaansluitingen op lekkage door middel van een gaslekspray of zeepsop. Gebruik nooit open vuur.
- Vervang de flexibele slang wanneer de nationale regelgeving dit vereist: elke 5 jaar en bij beschadiging.

Gebruik

- Dit toestel is niet uitgevoerd met beveiligde kranen. Hierdoor is het toestel uitsluitend te gebruiken buitenshuis of in goed geventileerde ruimtes.
- Definitie van een goed geventileerde ruimte is:
 1. Van deze ruimte moet minimaal 25% van het wandoppervlak open zijn.
 2. Het wandoppervlak is de som van de oppervlakte van alle wanden.
- Plaats het gaskomfoor op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Dit gaskomfoor nooit opstellen in de nabijheid van open vuur of brandbare materialen.
- Controleer of alle toestel kranen gesloten zijn.
- Controleer of branderclips aan de onderzijde van de brander goed en vast gepositioneerd zijn en niet verwijderd kunnen worden.
- Dit toestel moet worden geïnstalleerd volgens de geldende voorschriften.
- Lees voor gebruik of installatie de gebruiksaanwijzing.
- Dit toestel heeft geen voorziening voor rookgasafvoer. Het moet worden geïnstalleerd en aangesloten volgende de geldige voorschriften. Bijzonder dient aandacht te worden besteed aan de eisenbetreffende ventilatie.
- Let er op dat er zich binnen een afstand van 50 cm van dit toestel geen voorwerpen bevinden.
- Let er op dat er geen huisdieren in de nabijheid van het toestel kunnen komen.
- Laat dit gaskomfoor indien dit in gebruik is nooit zonder toezicht. Laat geen kleine kinderen toe in de nabijheid van dit toestel.
- Doe geen aanpassingen aan het apparaat. Dit kan gevaarlijk zijn.
- Maximale diameter pan op kleine kleine brander: 14cm, minimale diameter: 10cm. Bij de grotere brander is dit maximaal 22cm en minimaal 14cm.

Waarschuwing: delen van dit toestel worden heet. Houd hier rekening mee!

Ontsteking van het toestel

- Indien het toestel met een deksel is voorzien, open dit voorzichtig.
- Open de kraan op de gasfles volledig.
- Het toestel wordt in werking gesteld door een kleine vlam bij de gasbrander te houden waarbij tegelijkertijd de gasregelknop wordt ingedrukt en tegen de klok in wordt gedraaid. Wanneer de gasvlam brandt, kan deze tot de gewenste hoogte worden geregeld. De laagste stand wordt bereikt door de gasregelknop maximaal tegen de klok in te draaien. Op het toestel bevinden zich drie visuele standen:
 1. Gesloten
 2. Hoogste stand
 3. Laagste stand
- Verplaats het toestel niet zolang deze in gebruik is.
- Indien dit gaskomfoor niet goed werkt of er een gaslucht wordt waargenomen moet onmiddellijk de gaskraan op de gasfles gesloten worden. Reparatie door een technisch expert is vereist.

Na gebruik

- Sluit na gebruik de kraan op de gasfles.
- Sluit hierna de komfoorkranen door deze met de wijzer van de klok mee naar de gesloten stand te draaien.

Wisselen van de gasfles

- Gebruik de gasfles conform nationale regelgeving en gelet op het typeplaatje.
- De gasfles mag uitsluitend omgewisseld te worden in de buitenlucht en ver van brandbare materialen.
- Controleer dat de fleskraan en toestel kranen volledig gesloten zijn.
- Schroef de gasdrukregelaar van de gasfles.
- Alvorens de gasdrukregelaar weer te monteren, controleer of de rubber inlaat ring nog aanwezig is en onbeschadigd is.
- Schroef de wartel van de gasdrukregelaar goed vast op de schroefdraad van de fleskraan.

Controle van de goede werking van de brander

- Controleer minstens één keer per jaar de branders en regelkranen.
- Indien nodig dient u deze te laten vervangen door een erkend installateur.

Reinigen

- **Let op:** voordat u begint met reinigen, zorg er dan voor dat de gastoevoer is afgesloten.
- De gasbranders moeten regelmatig gereinigd worden om zodoende afzetting van vet te voorkomen.
- Als u onderdelen wegneemt tijdens de reiniging, zorg dan voor dat deze onderdelen juist teruggeplaatst worden.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of gereedschap, maar professionele schoonmaakmiddelen of zeepsop.
- Na reiniging de onderdelen en het toestel goed drogen.

Schoonmaken van de branders

- Was de branderdekseel en reinig de branderkerk (zonder dat er water of ander vloeistof in de branderkerk komt).

- Na schoonmaak controleren of alle uitstroomopeningen van de vlamscheiding schoon en vrij zijn.

Waarschuwing: alle schoonmaak en onderhoudswerkzaamheden moeten plaatsvinden bij een afgekoeld toestel en met afgesloten gastoevoer.

Product/ Produit/ Produkt/ Product: Kooktoestel 3-pits grijs/ Rechaud 3-feux gris/ Kochmulde 3-flammig Grau/ Stove 3-pit grey Model / Modèle / Modell / Model: BG03RSRA				GIMEG		vermogen / puissance Leistung / power	inspuitter / injecteur Injektor / injector	verbruik / consommation Verbrauch / consumption
landen / pays Länder / countries	toepassing / usage Anwendung / application	gastype / gaz Gas typ / type of gas	werkdruk / pression Druck / pressure	Brander / Bruleur Brenner / Burner		2.2kWX2 0.85kW	0.72mm 0.47mm	382g/h
BE,FR,GB,GR,IE, IT,PT,ES,CH	I ₃ +	G30/G31	28-30/37 mbar	Ontsteking Allumage Zündung Ignition		Alkaline AA LR06 1,5V (1x)		 0359 PIN:1936CU4161
CY,CZ,DK,EE,FI,LT, MT,NL,NO,SK,SI,SE	I _{3B/P}	G30	30 mbar					

Inhoud verpakking

- Bij openen van de verpakking van dit gaskomfoor vindt u de volgende delen:
 1. Gaskomfoor 1 st.
 2. Pandrager 1 st.
 3. Gebruiksaanwijzing 1 st.
- Dit toestel heeft een garantie van 2 jaar.
- Dit toestel mag niet worden geïnstalleerd in caravans, boten of andere voertuigen.

MANUEL D'UTILISATION Réchaud Gimeg trois feux.

Important

- Lisez attentivement ce manuel avant l'installation et l'utilisation.
- Familiarisez-vous avec l'appareil avant de le raccorder à une bonbonne de gaz.
- Conservez ce document pour un usage ultérieur.

Attention: usage exclusivement en extérieur.

Raccordement gaz

- Cet appareil fonctionne avec propane ou butane G30.G3I et se raccorde par un tuyau de caoutchouc répondant aux normes EN 559. Utiliser un collier de serrage pour assurer l'étanchéité du raccord du tuyau caoutchouc sur l'embout. Le tuyau de gaz aura une longueur maximum de 1,5 m.
- Vérifier que la pression de sortie de votre détendeur correspond bien à la pression de travail de l'appareil comme indiqué sur la plaquette d'identification.
- Contrôler l'étanchéité des raccords au moyen d'un produit spécifique ou, à défaut, avec du savon liquide. Ne jamais utiliser de flamme.
- Remplacez le tuyau flexible lorsque la réglementation nationale l'exige : tous les 5 ans et s'il est endommagé.

Utilisation

- Cet appareil n'est pas pourvu de vanne à sécurité. Il peut donc uniquement être utilisé en extérieur ou dans un endroit suffisamment aéré, c'est à dire un endroit où au moins 25% de la surface totale des parois latérales est ouverte.
- Installer le réchaud sur une support plat et stable.
- Ne jamais utiliser ce réchaud à proximité d'une flamme ou de matériau inflammable.
- Contrôler que toutes les vannes de gaz sont fermées.
- Contrôler que les clips de fixation des brûleurs sont bien positionnés et qu'ils ne peuvent pas être retirés.
- Cet appareil doit être installé suivant les prescriptions.
- Lire attentivement ce manuel avant l'installation et l'utilisation.
- Cet appareil n'est pas pourvu d'évacuation des fumées ou gaz brûlés. Il doit être installé et raccordé suivant les prescriptions. Respecter absolument les remarques concernant la ventilation.
- S'assurer qu'aucun objet ne se trouve à moins de 50 cm de l'appareil.
- S'assurer qu'aucun animal ne peut s'approcher de l'appareil.
- Ne jamais laisser l'appareil fonctionner sans surveillance.
- S'assurer qu'aucun enfant ne peut s'approcher de l'appareil.
- Ne modifiez pas l'appareil. Cela peut être dangereux.
- Diamètre des casseroles et poêles:
 1. Petit bec: Min: 10cm — Max 14 cm
 2. Grand bec: Min: 14cm — Max 22 cm

Attention: certaines parties de cet appareil peuvent devenir chaudes!

Allumage de l'appareil

- Ouvrir avec précaution le couvercle de l'appareil si celui-ci est présent.
- Ouvrir complètement le robinet de la bonbonne de gaz.
- Pour alumer un bec, approcher une petite flamme et tourner le bouton du bec approprié dans le sens anti horlogique (= petite flamme) . Quand le bec brule, régler la flamme à la puissance désirée. Trois positions sont marquées sur l'appareil :
 1. Fermé
 2. Grande flamme
 3. Petite flamme
- Ne pas déplacer l'appareil quand il est en fonctionnement.
- En cas de mauvais fonctionnement de l'appareil ou en cas d'odeur de gaz suspecte, fermer immédiatement le robinet de la bonbonne de gaz et apporter l'appareil pour réparation chez un spécialiste.

Après utilisation

- Fermer les vannes des becs utilisés en tournant le bouton dans le sens horlogique.
- Fermer également le robinet de la bonbonne de gaz.

Remplacement de bonbonne

- Utilisez la bouteille de gaz conformément aux réglementations nationales et en respectant la plaque signalétique.
- La bonbonne se remplace uniquement à l'extérieur et éloigné de toute source de flamme ou matériau inflammable.
- Contrôler que le robinet de la bonbonne et les vannes de l'appareil sont bien fermés.
- Dévisser le détendeur de la bonbonne.
- Vérifier que le joint du détendeur est encore en bon état avant de remplacer le détendeur.
- Visser le détendeur à la nouvelle bonbonne jusqu'à un serrage étanche.

Contrôle du bon fonctionnement des brûleurs

- Contrôler l'état des brûleurs et vannes de réglages au moins une fois par an.
- En cas de défaut, faire remplacer l'élément défectueux par un installateur agréé.

Nettoyage

- Attention: Toujours s'assurer que la bonbonne n'est pas raccordée avant tout nettoyage.
- Les becs doivent être régulièrement nettoyés de toute trace de graisse.
- Toujours veiller à replacer correctement les parties éventuellement démontées lors du nettoyage.
- Ne pas utiliser de produit corrosif ou d'outillage pouvant endommager la surface, utiliser uniquement des produits d'entretien professionnels.
- Sécher soigneusement l'appareil après nettoyage.

Nettoyer les brûleurs

- Nettoyer le couvercle et le pot (éviter que de l'eau ou tout autre liquide ne rentre dans le pot).
- Vérifier que tous les trous de sortie de gaz sont bien propres et dégagés.

Attention: toujours s'assurer que l'appareil est froid et que la bonbonne n'est pas raccordée avant tout nettoyage ou entretien.

Product/ Produit/ Produkt/ Product: Kooktoestel 3-pits grijs/ Rechaud 3-feux gris/ Kochmulde 3-flämmig Grau/ Stove 3-pit grey Model / Modèle / Modell / Model: BG03RSRA				GIMEG		vermogen / puissance Leistung / power		inspuitier / injecteur Injektor / injector		verbruik / consommation Verbrauch / consumption					
landen / pays Länder / countries		toepassing / usage Anwendung / application		gastype / gaz Gas typ / type of gas		werkdruk / pression Druck / pressure		Brander / Bruleur Brenner / Burner		2.2kWX2		0.72mm		382g/h	
										0.85kW		0.47mm			
BE,FR,GB,GR,IE, IT,PT,ES,CH		I ₃₊		G30/G31		28-30/37 mbar		Ontsteking Allumage Zündung Ignition		Alkaline AA LR06 1,5V (1x)		CE0359 PIN:1936CU4161			
CY,CZ,DK,EE,FI,LT, MT,NL,NO,SK,SI,SE		I _{3B/P}		G30		30 mbar									

Contenu de l’emballage

- Dans l’emballage d’origine se trouvent les éléments suivants
 1. Réchaud 1 pc.
 2. Grille de réchaud 1 pc
 3. Manuel d’utilisation 1 pc
- Cet appareil est garanti 2 ans.
- Cet appareil ne peut être installé dans une caravane, un bateau ou tout autre type de véhicule.

VERWENDUNG Gimeg Kochmühle drei flammig

Achtung

- Lesen Sie dieses Handbuch vor der Installation und Verwendung.
- Plachen Sie sich mit diesem Gerät, bevor sie verbunden ist. Zylinder
- Bewahren Sie diese Anleitung für den späteren Gebrauch.

Warnung: Nur verwenden zum Kochen im Freien.

Gasanschluss

- Die Heizung ist mit Propan / Butan- Gas G30.G31 und ist für Verbindung mit einem Propan - Schlauch, zu entsprechen EN 559 oder EN1763. Verbinden Sie den Gummischlauch mit dem Anschluss des Gerätes durch ein Schlauchklemme. Der Schlauch sollte nicht länger als 1,5 Meter.
- Vor der Installation überprüfen, ob der Druck des Gases Druckregler passt mit der Arbeitsbelastung von diesem Gerät als auf dem Typenschild angegeben.
- Stellen Sie sicher, dass alle Gasanschlüsse auf Lecks mit einem Gas Leckspray oder Seifenwasser. Niemals eine offene Flamme.
- Ersetzen Sie den flexiblen Schlauch, wenn dies von den nationalen Vorschriften gefordert wird: alle 5 Jahre und bei Beschädigung.

Verwendung

- Dieses Gerät ist nicht mit Kränen sicher ausgestattet. Als Ergebnis ist die Vorrichtung
- Nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen.
- Definition von einem gut gelüfteten Raum:
 1. Von diesem Raum muss mindestens 25% der Wandfläche offen sind.
 2. Die Wandoberfläche ist die Summe der Fläche aller Wände.
- Den Herd auf eine flache, stabile Oberfläche.
- Dieser Kocher niemals in der Nahe offener Flammen oder brennbaren ziehen Materialien.
- Prüfen Sie, ob alle Ventile geschlossen sind.
- Prüfen Sie, ob der Brenner-Clips an der Unterseite des Brenners und gut fixiert positioniert und können nicht entfernt werden.
- Dieses Gerät muss in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften installiert werden.
- Lesen Sie die Anweisungen zur Verwendung oder Installation.
- Dieses Gerät verfügt über keine Bestimmung für Rauch. Es sollte installiert und angeschlossen nach den geltenden Vorschriften. Partikular, Augenmerk sollte auf die Anforderungen für Lüftung bezahlt werden.
- Beachten Sie, dass ein Abstand von 50 cm von diesem Gerät nicht Objekte sind.
- Bitte beachten Sie, dass keine Haustiere kommen kann.
- Nähe des Gerätes Lassen Sie diesen Herd, wenn es in Betrieb ist unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie kleine Kinder in die Nähe des Gerätes.
- Verändern Sie das Gerät nicht. Das kann gefährlich sein.
- Maximaler Durchmesser der Pfanne auf einem kleinen Brenner klein 14cm, minimale Durchmesser 10cm. Wenn der Brenner größer als 22cm und 14cm minimal ist.

Warnung: Teile dieser Einheit sind heiß. Denken Sie daran!

Entzündung des Gerbtes

- Wenn das Gerät mit einem Deckel ausgestattet ist , öffnen Sie es sanft.
- Öffnen Sie das Ventil an der Gasflasche voll.
- Das Gerät ist mit einem Brenner am Gasbrenner betrieben gleichzeitig halten die Gasregulierknopf gedrückt wird und gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird. Wenn die Flamme brennt , diese , bis die gewünschte Höhe eingestellt werden kann. Die unterste Position ist durch das Gasregelventil erreicht maximale Uhrzeigersinn drehen. Es gibt drei visuelle am Gerät Positionen:
 1. Geschlossen
 2. Höchste Position
 3. Niedrigste Position
- Bewegen Sie sich nicht das Gerät, während es in Betrieb ist.
- Wenn dies nicht gut Kocher oder ein Gas Geruch festgestellt muss sofort geschlossen werden den Gashahn an der Gasflasche und bringen sie zur Reparatur an Ihren Hausarzt.

Nach Gebrauch

- Nach Gebrauch den Hahn an der Gasflasche.
- Schließen Sie dann die Scheuerhähne, indem Sie sie im Uhrzeigersinn in die geschlossene Position drehen.

Andern der Gasflasche

- Verwenden Sie die Gasflasche gemäß den nationalen Vorschriften und unter Beachtung des Typenschilds.
- Die Gasflasche darf nur im Freien und entfernt von brennbaren Materialien gewechselt werden.
- Prüfen Sie, ob das Flaschenventil und Gerät Ventile vollständig geschlossen sind.
- Schrauben Sie den Regler aus dem Zylinder.
- Vor dem Zusammenbau, überprüfen Sie die Gas- Druckregler oder die Gummi-Einlass Ring ist immer noch vorhanden und unbeschädigt.
- Lösen Sie die Mutter des Reglers lest auf dem Gewinde des Flaschenventil.

Überprüfung des ordnungsgemäßen Funktionierens des Brenners

- Mindestens einmal im Jahr die Brenner und Ventile.
- Falls erforderlich, dann muss es von einem qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden.

Reinigung

- **Hinweis:** Vor der Reinigung , stellen Sie sicher , dass die Gasversorgung geschlossen ist.
- Die Brenner sollten regelmäßig gereinigt werden, um Fettablagerungen zu vermeiden.
- Wenn Sie während der Reinigung Teile entfernen, stellen Sie sicher, dass diese Teile korrekt wieder eingesetzt werden.
- Verwenden Sie niemals scharfe Reinigungsmittel oder Werkzeuge, aber professionell Waschmittel oder Seife.
- Trocknen Sie die Teile und das Gerät nach der Reinigung gründlich ab.

Reinigung der Brenner

- Wurde der Brenner und reinigen Sie die Brenner Cup (Ohne Wasser oder eine andere Flüssigkeit in der Tasse Brenner).
- Nach der Reinigung überprüfen, ob alle Filialen der Flamme Trennung sauber und frei.

INSTRUCTIONS Gimeg tree burner gas stove

Important

- Read this manual before installation and use.
- Become comfortable with the stove before connecting the gas cylinder.
- Save these instructions for later use.

Warning: suitable for outdoor use only.

Gas connection

- The heater is on propane / butane gas G30.G31 and is suitable for connection by means of a propane hose that conforms to EN 559 and EN1763. Connect the rubber hose to the connector of the device by means of a hose clamp. The hose should be no longer than 1.5 meters.
- Before installation check that the pressure of the gas pressure on the regulator matches the pressure of the stove unit as specified on the nameplate.
- Make sure all gas connections are checked for leakage before using the stove. Never use an open flame.
- Replace the flexible hose when required by national regulations: every 5 years and if damaged.

Use

- This unit is not fitted with secure cranes. As a result, the device is for use outdoors or in well-Ventilated areas only.
- Definition of a well-ventilated space:
 1. From this space at least 25% of the wall surface must be open.
 2. The wall surface is the sum of the surface area of all walls.
- Place the cooker on a flat, stable surface.
- Never position this cooker near open flames or flammable materials.
- Check that all appliance valves are closed.
- Check if the burner clips on the underside of the burner is fixed and positioned and cannot be removed.
- This appliance must be installed in accordance with applicable regulations.
- Read the instructions before installation.
- This unit has no flue tube provision. It should be installed and connected following the applicable regulations. Special attention should be paid to the requirements for ventilation.
- Note that there is a distance of 50 cm from this unit relative to other objects.
- Please note that the cooker is not accessible for pets.
- Do not let small children in the vicinity of this unit.
- Do not modify the device. This can be dangerous.
- The maximum pan diameter on a small burner is 14cm minimum diameter 10cm. In case of the big burner the following counts, The maximum is at least 22cm and a minimum of 14cm.

Warning: Parts of this unit are hot. Keep this in mind!

Inflammation of the device

- If the unit is equipped with a cover, open it gently.
- Open the valve on the gas bottle fully.

- The device is operated to put a small flame at the gas burner while simultaneously keeping the gas control knob pressed and turned counterclockwise. When the flame is lit, it can be adjusted to the desired height. The lowest position is reached when the gas control knob is turned maximum counterclockwise. On the device there are three visual positions:
 1. Closed
 2. Highest position
 3. Lowest position
- Do not move the unit while it is in use.
- If the cooker is not working properly or there is a smell of gas detected. Then immediately close the gas valve on the gas cylinder, and bring it for reparation to your technical expert.

After use

- After use, close the valve on the gas bottle.
- Then close the cranes by turning clockwise to closed position.

Changing the gas cylinder

- Use the gas cylinder in accordance with national regulations and with regard to the type plate.
- The cylinder must be changed outdoors and far from exclusively exchanged combustible materials.
- Ensure that the cylinder valve and appliance valves are fully closed.
- Unscrew the regulator from the cylinder.
- Before installing the regulator again check that the rubber inlet ring is still present and undamaged.
- Unscrew the nut from the regulator firmly on the thread of the bottle valve.

Checking the proper functioning of the burner

- At least once a year the burners and valves.
- If necessary, you must have it replaced by a qualified technician.

Cleaning

- **Note:** Before cleaning make sure that the gas supply is closed.
- The burners should be cleaned regularly in order to avoid deposition of fat.
- If you remove parts during cleaning then ensure that these parts are properly replaced.
- Never use harsh cleaners or tools, but professional detergents or soap suds.
- After cleaning the parts and the unit properly dry.

Cleaning the burners

- Wash the burner cap and clean the burner cup (without water or other liquid in the cup burner).
- After cleaning check that all the flame separation nozzles are clean and free.

Warning: all cleaning and maintenance should be carried out at a cooled unit and enclosed gas.

Product/ Produit/ Produkt/ Product: Kooktoestel 3-pits grijs/ Rechaud 3-feux gris/ Kochmulde 3-flämmig Grau/ Stove 3-pit grey Model / Modèle / Modell / Model: BG03RSRA				GIMEG		vermogen / puissance Leistung / power inspuitier / injecteur Injektor / injector verbruik / consommation Verbrauch / consumption	
landen / pays Länder / countries	toepassing / usage Anwendung / application	gastype / gaz Gas typ / type of gas	werkdruk / pression Druck / pressure	Brander / Bruleur Brenner / Burner	2.2kWX2	0.72mm	382g/h
					0.85kW	0.47mm	
BE,FR,GB,GR,IE, IT,PT,ES,CH	I 3+	G30/G31	28-30/37 mbar	Ontsteking Allumage Zündung Ignition	Alkaline AA LR06 1,5V (1x)		CE 0359 PIN:1936CU4161
CY,CZ,DK,EE,FI,LT, MT,NL,NO,SK,SI,SE	I 3B/P	G30	30 mbar				

Package Contents

- Upon opening the package of this cooker will find the following sections:
 1. Cooker 1 pc
 2. Trivet 1 pc
 3. User manual 1 pc
- This unit has a 2 year warranty.
- This device should not be installed in caravans, boats or other vehicles.

Gimeg Nederland B.V.
Atoomweg 99
3542 AA Utrecht
Nederland